



The FLOS logo consists of the word "FLOS" in a white, serif, all-caps font, centered within a solid orange square.

BELVEDERE SPOT WALL - BASE
DESIGN BY ANTONIO CITTERIO WITH TOAN NGUYEN

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Per la connessione all'alimentazione dell'apparecchio Utilizzare un cavo 2x (H05RN-F);
- Il simbolo  riportato sulla lampada indica la distanza minima alla quale va posto il soggetto da illuminare
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.
- RADIATION LASER - NON FISSARE IL FASCIO - APPARECCHIO DI CLASSE 2.
- **La sorgente luminosa non può essere sostituita dal cliente. Per informazioni contattare FLOS.**

DATI TECNICI

BELVEDERE SPOT W/ SINGLE BASE: 6 LED. 6W Totali
BELVEDERE DOUBLE BASE: 12 LED. 12W Totali



ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.
- **Attenzione:** non utilizzare alcool o solventi.

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- For connection to the power supply of the appliance use a cable 2x (H05RN-F);
- The symbol  marked on the appliance indicates the minimum distance at which the subject to be illuminated should be placed;
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trashes.
- LASER RADIATION - DO NOT STARE INTO BEAM - CLASS 2 LASER PRODUCT.
- **The light source cannot be replaced by the customer. Contact FLOS for information.**

TECHNICAL DATA

BELVEDERE SPOT W/ SINGLE BASE: 6 LED. 6W Together
BELVEDERE DOUBLE BASE: 12 LED 12W Together

CLEANING INSTRUCTIONS

- Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.
- **Warning:** do not use alcohol or other solvents.

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Für den Anschluss an die Speisung des Geräts ist ein Kabel 2x(H05RN-F) zu benutzen;
- Das Symbol  auf der Leuchte gibt den erforderlichen Mindestabstand zum beleuchteten Gegenstand an;
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.
- LASERSTRAHLUNG - STRAHL NICHT FIXIEREN - APPARAT DER KLASSE 2.
- **Die Leuchtquelle kann nicht vom Kunden ausgewechselt werden. Für Informationen bitte FLOS kontaktieren.**

TECHNISCHE DATEN

BELVEDERE SPOT W/ SINGLE BASE: 6 LED. 6W insgesamt
BELVEDERE DOUBLE BASE: 12 LED. 12W insgesamt



REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

- Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.
- **Achtung:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Pour la connexion à l'alimentation de l'appareil, utiliser un câble 2x(H05RN-F);
- Le symbole  présent sur l'appareil indique la distance minimale à laquelle doit être placé le sujet à éclairer.
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.
- RADIATION LASER - NE PAS FIXER LE FAISCEAU - APPAREIL DE CLASSE 2.
- **La source lumineuse ne peut pas être substituée par le client. Pour obtenir des informations, contacter la société FLOS.**

DONNEES TECHNIQUES

BELVEDERE SPOT W/ SINGLE BASE: 6 LED. 6W au total
BELVEDERE DOUBLE BASE: 12 LED.12W au total



INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

- Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.
- **Attention:** ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- Para la conexión al equipo de alimentación del aparato utilizar un cable 2x(H05RN-F);
- El símbolo  marcado en el aparato indica la distancia mínima a la que se debe colocar el objeto que se tiene que iluminar.
- El símbolo  marcado en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.
- RADIACIÓN LASÉR - NO FIJAR EL HAZ - APARATO DE CLASE 2.
- La fuente luminosa no puede ser sustituida por el cliente.

Para más informaciones, ponerse en contacto con FLOS.

DATOS TECNICOS

BELVEDERE SPOT W/ SINGLE BASE: 6 LED. 6W totales
BELVEDERE DOUBLE BASE: 12 LED.12W totales.



INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

- Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.
- **Advertencia:** no emplear nunca alcohol ni disolventes.

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tomando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- Para a conexão à alimentação do aparelho utilizar um cabo 2x (H05RN-F);
- O símbolo  indicado no aparelho indica a substituição das barreiras de protecção danificados.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.
- RADIÇÃO LASER - NÃO FIXAR O FEIXE DE LUZ - APARELHO DE CLASSE 2
- A fonte luminosa não pode ser substituída pelo cliente.

Para maiores informações contactar FLOS.

DADOS TÉCNICOS

BELVEDERE SPOT W/ SINGLE BASE: 6 LED. 6W totais
BELVEDERE DOUBLE BASE: 12 LED. 12W totais

INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO

- Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para a sujeira mais difícil.
- **Atenção:** não utilizar álcool ou solventes.

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

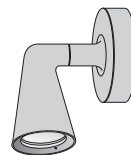
- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за измененную продукцию.
- Для подсоединения устройства к источнику питания использовать кабель 2x (H05RN-F);
- Обозначение  приведенное на устройстве, указывает минимальное расстояние, на котором должен располагаться освещаемый объект.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.
- ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ - НЕ ФИКСИРОВАТЬ ПУЧОК - ПРИБОР КЛАССА 2;
- Источник света не может быть заменен заказчиком. Для получения информации связаться с компанией FLOS.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

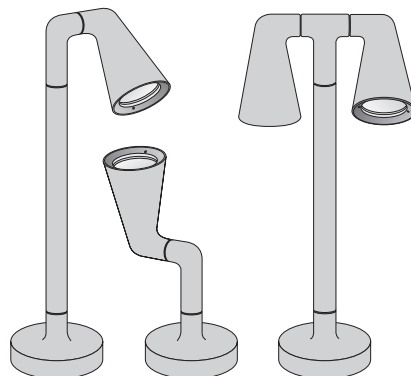
BELVEDERE SPOT W/ SINGLE BASE: 6 LED. 6Вт ОБЩ
BELVEDERE DOUBLE BASE: 12 LED. 12Вт ОБЩ

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА

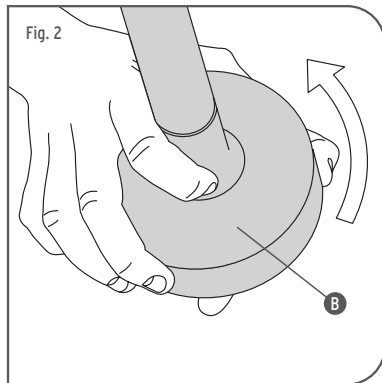
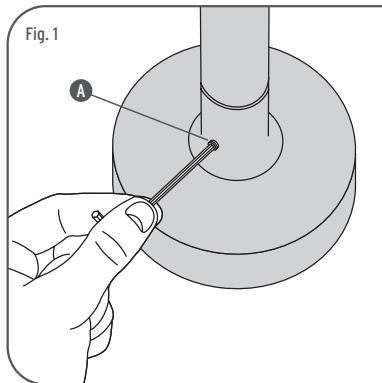
- Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений. - **Внимание:** Не использовать спирт или другие растворители.



Belvedere Spot_wall



Belvedere Spot_base



- <IT> Fig.1 Svitare la vite (A) con la chiave fornita in dotazione. Fig.2 Svitare il rosone (B).
- <GB> Fig.1 Loosen the screw (A) with the key provided. Fig.2 Loosen the circular base (B).
- <DE> Abb.1 Schraube (A) mit dem mitgelieferten Schlüssel aufschrauben. Abb.2 Rosette (B) abschrauben.
- <FR> Fig.1 Dévisser la vis (A) avec la clé fournie dans l'emballage. Fig.2 Dévisser la rosace (B).
- <ES> Fig.1 Desatornillar el tornillo (A) con la llave que se suministra dentro de la caja. Fig.2 Desenroscar la roseta (B).
- <PT> Fig.1 Soltar o parafuso (A) com a chave que vem em dotação. Fig.2 Soltar a copinha (B).
- <RUS> Рис.1 Отвинтить винт (A) при помощи ключа, предоставленного в принадлежности. Рис.2 Отвинтить розетку (B).

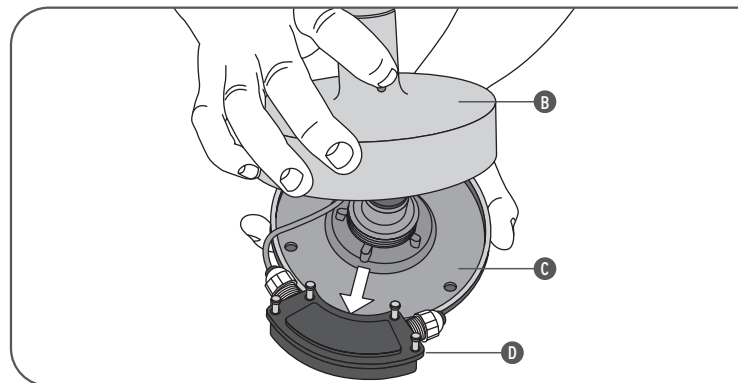
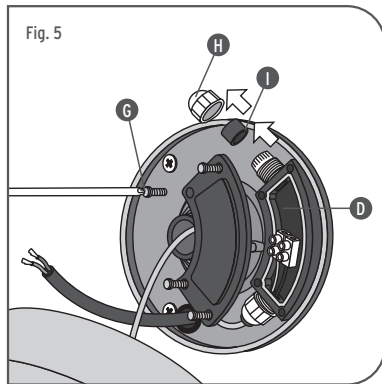
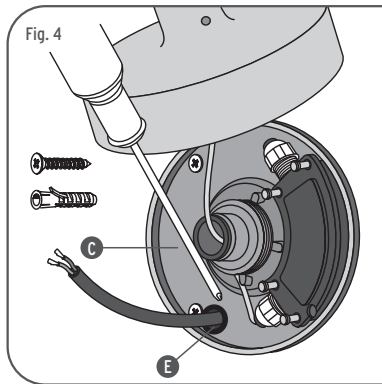


Fig. 3

- <IT> Fig.3 Separare il rosone (B) dall'attacco a muro (C) ed estrarre la scatola di connessione (D) dalla sua sede.
- <GB> Fig.3 Separate the circular base (B) from the wall attachment (C) and remove the connection block (D) from its housing.
- <DE> Abb.3 Rosette (B) von der Wandbefestigung (C) trennen und die Verbindungsdose (D) aus ihren Sitz ziehen.
- <FR> Fig.3 Séparer la rosace (B) de l'attache murale (C) et extraire le boîtier de connexion (D) de son emplacement.
- <ES> Fig.3 Separar la roseta (B) del soporte de pared (C) y sacar la caja de conexión (D) de su ubicación.
- <PT> Fig.3 Separar a copinha (B) do suporte de parede (C) e retirar a caixa de conexões (D) do seu local.
- <RUS> Рис.3 Отделить розетку (B) от настенного крепления (C) и извлечь соединительную коробку (D) из гнезда.



<IT> Fig.4 Fissare l'attacco a muro (C) alla parete con viti e tasselli ad espansione avendo cura di far passare il cavo di alimentazione dal passacavo (E). **NOTA BENE:** Scegliere viti e tasselli idonei alla superficie destinata al montaggio. Fig.5 Smontare il coperchio della scatola di connessione (D) svitando le 4 viti (G); smontare il bloccacavo (H) ed il passacavo (I).

<GB> Fig.4 Fix the wall attachment (C) to the wall using screws and expansion nogs making sure that the feed cable pass through cable lead (E); **NOTE:** Choose the screws and nogs that are suitable for the surface against which it is to be mounted. Fig.5 Remove the lid of the connection block (D) loosening the 4 screws (G); dismantle the cable stop (H) and the fairlead (I).

<DE> Abb.4 Wandbefestigung (C) mit Schrauben und Spreizdübeln an der Wand befestigen, wobei darauf zu achten ist, die Speisekabel aus dem Kabeldurchgang (E) zu führen; **BEACHTEN SIE!** Schrauben und Spreizdübel müssen für die Montagefläche geeignet sein. Abb.5 Deckel der Verbindungsdose (D) durch Aufschrauben der 4 Schrauben (G) abmontieren; Kabelsperre (H) und Kabeldurchgang (I) abnehmen.

<FR> Fig.4 Fixer l'attache (C) au mur à l'aide des vis et des chevilles à expansion en ayant soin de faire passer le câble d'alimentation par le passe câble (E); connecter le câble de la terre à la borne (F). **NOTE:** choisir des vis et des

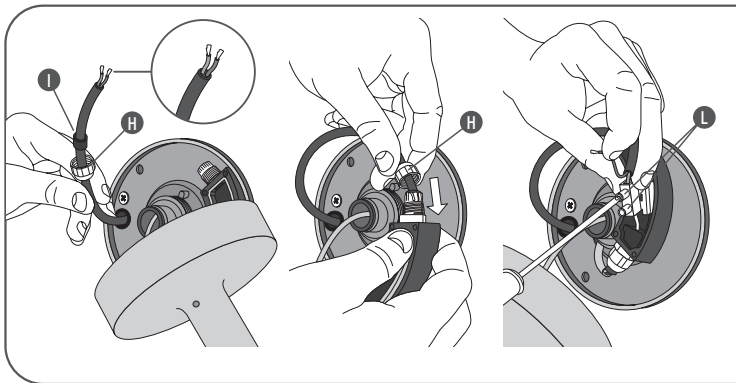
chevilles adaptées à la surface prévue pour l'installation. Fig.5 Démontez le cache du boîtier de connexion (D) en dévissant les 4 vis (G); démontez le serre câble (H) et le passe câble (I).

<ES> Fig.4 Fijar el soporte (C) a la pared con los tornillos y tacos de expansión teniendo cuidado al pasar el cable por el pasacable (E); **ADVERTENCIA:** Utilizar los tornillos y tacos idóneos para la superficie destinada al montaje. Fig.5 Desmontar la tapa de la caja de conexión (D) desatornillar los 4 tornillos (G); desmontar el sujetacable (H) y el pasacable (I).

<PT> Fig.4 Fixar o suporte de parede (C) na parede mediante parafusos e buchas de expansão, tendo o cuidado de passar os cabos de alimentação através dos passa-fios (E); **OBSERVAR BEM:** Escolher parafusos e buchas idóneas ao tipo de superfície destinada a montagem. Fig.5 Desmontar a tampa da caixa de conexões (D) soltando os 4 parafusos (G); desmontar o suporte do cabo (H) e o passa-fios (I).

<RUS> Рис.4 Прикрепить настенное крепление (C) к стене посредством винтов и расширительных вставок, обращая внимание на прохождение кабелей питания через уплотнитель проводов (E). **ПРИМЕЧАНИЕ:** Выбрать винты и вставки, соответствующие поверхности, предназначенной для монтажа. Рис.5 Снять крышку соединительной коробки (D), отвинчивая 4 винта (G). Снять блокировку кабеля (H) и уплотнитель проводов (I).

Fig. 6



<IT> Fig.6 Far passare il cavo di alimentazione attraverso il bloccacavo (H) ed il passacavo (I) quindi effettuare i collegamenti elettrici nei morsetti (L). Rimontare il passacavo (I) ed il bloccacavo (H) alla scatola di connessione avendo cura di serrare il bloccacavo (H) fino a fine corsa.

<GB> Fig.6 Feed the cable through the cable stop (H) and the fairlead (I) then connect to the terminals (L); reassemble the fairlead (I) and the cable stop (H) on to the connection block making sure the cable stop (H) is fully tightened.

<DE> Abb.6 Speisekabel durch die Kabelpresse (H) und den Kabeldurchgang führen und die elektrischen Anschlüsse in den Klemmen (L) ausführen; Kabeldurchgang (I) und Kabelpresse (H) wieder an die Verbindungsdose montieren, wobei darauf zu achten ist, die Kabelsperr (H) bis zum Endanschlag festzuschrauben.

<FR> Fig.6 Faire passer le câble d'alimentation à travers le serre câble (H) et le passe câble (I) et effectuer les connexions électriques dans les bornes (L); remonter le passe câble (I) et le serre câble (H) dans le boîtier de connexion en ayant soin de resserrer le serre câble (H) à fond.

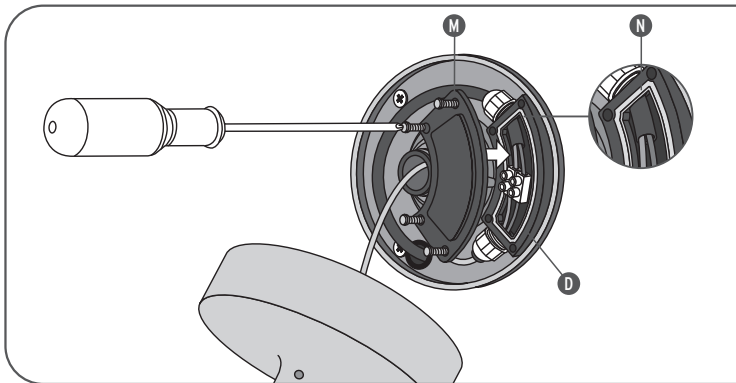
<ES> Fig.6 Pasar el cable de alimentación de corriente a través del sujetacable (H) y el pasacable (I) y efectuar las conexiones eléctricas en los bornes (L). Montar de nuevo el pasacable (I) y el sujetacable (H) a la caja de conexión

teniendo especial cuidado de apretar al máximo el sujetacable.

<PT> Fig.6 Passar os cabos de alimentação através do suporte do cabo (H) e o passa-fios (I) então fazer as ligações eléctricas nos bornes (L); Remontar o passa-fios (I) e o suporte do cabo (H) na caixa de conexões tendo o cuidado de fechar bem o suporte (H) até o fim de curso.

<RUS> Рис.6 Провести кабели питания через блокировку кабеля (H) и уплотнитель проводов (I), а затем осуществить электрические соединения в зажимах (L). Вновь монтировать уплотнитель проводов (I) и блокировку кабеля (H) на соединительную коробку, обращая внимание на затяжку блокировки кабеля (H) до упора.

Fig. 7



<IT> Fig.7 Rimontare il coperchio (M) della scatola di connessione avendo cura di posizionare la guarnizione (N) nell'apposita sede della scatola. Riposizionare quindi la scatola di connessione (D) nella corretta posizione all'interno dell'attacco a parete.

<GB> Fig.7 Replace the connection block lid (M) making sure the seal (N) is positioned correctly inside the block. Then replace the connection block (D) in the correct position in the wall attachment.ted.

<DE> Abb.7 Deckel (M) wieder an die Verbindungsdose montieren, wobei darauf zu achten ist, die Dichtung (N) in dem vorgesehenen Sitz der Dose zu platzieren. Verbindungsdose (D) wieder in der korrekten Position innerhalb der Wandbefestigung platzieren.

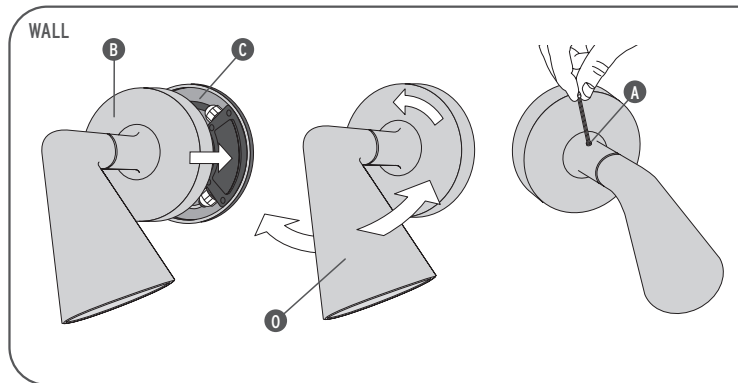
<FR> Fig.7 Remonter le cache (M) du boîtier de connexion en prenant soin de remettre l'ensemble (N) dans l'emplacement prévu sur le boîtier. Replacer le boîtier de connexion (D) dans sa position correcte à l'intérieur de l'attache murale.

<ES> Fig.7 Montar la tapa (M) de la caja de conexión prestando atención de poner la junta (N) en el lugar destinado para ello. Poner de nuevo la caja de conexión (D) en su posición correcta dentro del soporte de pared.

<PT> Fig.7 Remontar a tampa (M) da caixa de conexões tendo o cuidado de colocar a guarnição (N) no local apropriado da caixa. Recolocar então a caixa de conexões (D) na correta posição dentro da ligação na parede

<RUS> Рис.7 Вновь монтировать крышку (M) соединительной коробки, обращая внимание на позиционирование прокладки (N) в специальном гнезде коробки. Затем вновь позиционировать соединительную коробку (D) в правильное положение внутри настенного крепления.

Fig.8a



<IT> Fig.8a Montare il rosone (B) sull'attacco a parete (C) avvitandolo; posizionare la testa (O) dell'apparechio nella posizione di lavoro desiderata quindi bloccarla avvitando la vite (A) con la chiave in dotazione.

<GB> Fig.8a Reassemble the circular base (B) by twisting it onto the wall attachment (C); place the head (O) of the appliance in the desired working position, then fix it by tightening the screw (A) with the key provided.

<DE> Abb.8a Rosette (B) durch Anschrauben an die Wandbefestigung (C) montieren; Kopf (O) des Geräts in der gewünschten Betriebsposition platzieren und durch Anschrauben des Stifts (A) mit dem mitgelieferten Schlüssel blockieren.

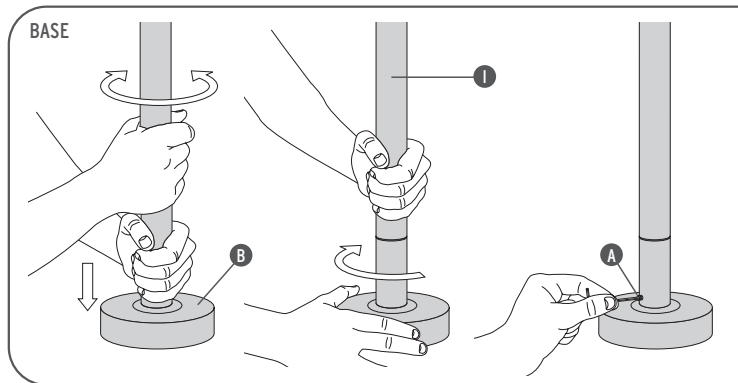
<FR> Fig.8a Monter la rosace (B) en la vissant sur l'attache murale (C); positionner la tête de l'appareil (O) dans la position éclairante souhaitée et la bloquer en vissant la vis (A) avec la clé fournie dans l'emballage.

<ES> Fig.8a Montar la roseta (B) sobre el soporte de pared (C) enroscándola; colocar la cabeza (O) del aparato en la posición en la que se desea iluminar, bloquearla apretando el tornillo (A) con la llave que se suministra dentro de la caja.

<PT> Fig.8a Montar a copinha (B) no suporte de parede (C) aparafusando; colocar a cabeça (O) do aparelho na posição de trabalho desejada então bloquear apertando o parafuso (A) com a chave em dotação.

<RUS> Рис.8а Монтировать розетку (B) на настенное крепление (C), завинчивая. Позиционировать головку (O) устройства в желаемое рабочее положение, а затем заблокировать её путём завинчивания установочного винта (A) при помощи ключа, предоставленного в принадлежности.

Fig.8b

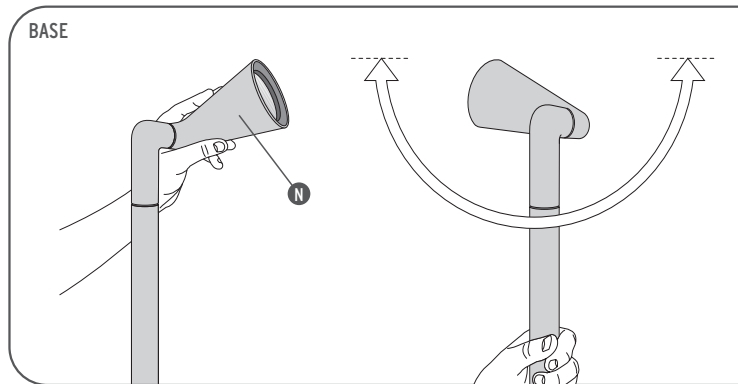


- <IT> Fig.8b Calzare il rosone (B) sulla piastra di fissaggio, quindi posizionare l'apparecchio nella posizione di lavoro desiderata ruotando lo stelo (I); bloccare il rosone (B) ruotandolo in senso orario fino a fine corsa, serrare la vite (A).
- <GB> Fig.8b Set the base (B) on the fixture plate and then position the device in the desired work position by rotating the stand (I); block the base (B) by rotating clockwise up to the end of the line, close the screw (A).
- <DE> Abb.8b Rosette (B) auf die Befestigungsplatte setzen und den Apparat durch die Drehung des Schafts (I) in die gewünschte Arbeitsposition bringen; rosette (B) durch Drehung im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag blockieren, stift (A) festziehen.
- <FR> Fig.8b Enfiler la rosace (B) sur la plaque de fixation et positionner alors l'appareil dans la position de travail désirée en tournant la tige (I); bloquer la rosace (B) en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin de la course, serrer la vis (A).
- <ES> Fig.8b Calzar el rosetón (B) sobre la plancia de fijaje desde luego posicionar el aparato en la posición de trabajo rodeando el tallo (I); bloquear el rosetón (B) rodeándolo en el sentido horario hasta final carrera, apretar el tornillo (A).

<PT> Fig.8b Colocar a copinha (B) na placa de fixação e então posicionar o aparelho na posição de trabalho desejada girando a barra (I); bloquear a copinha (B) girando no sentido horário até o fim de curso, apertar o parafuso (A).

<RUS> Рис.8b Надеть розетку (B) на крепёжную пластину, затем позиционировать устройство в желаемое рабочее положение, поворачивая стержень (I); Заблокировать розетку (B), поворачивая её по часовой стрелке до упора, Затянуть установочный винт (A).

Fig. 9



- <IT> Fig.9 La direzione del fascio luminoso può essere regolata ruotando la testa (N) come indicato in figura; **ATTENZIONE!** Non forzare la posizione oltre il blocco di fine corsa.
- <GB> Fig.9 The direction of the light strip can be regulated by rotating the head (N) as indicated in the figure; **ATTENTION!** Do not force the position farther than the end of line block.
- <DE> Abb.9 Die Richtung des Lichtkegels kann durch die Drehung des Kopfes (N) eingestellt werden, so wie in der Abbildung gezeigt. **ACHTUNG!** Position nicht über den Anschlag hinaus erzwingen.
- <FR> Fig.9 La direction du faisceau lumineux peut être réglée en tournant la tête (N) comme indiqué sur la figure; **ATTENTION!** Ne pas forcer la position au-delà du blocage de fin de course.
- <ES> Fig.9 La direcci lámparan del fajo luminoso puede ser regulada rodeando la cabeza (N) como indicado en figura; **¡ATTENCIÓN!** No forzar la posición además del bloque de fin carrera.
- <PT> Fig.9 A direcção do feixe luminoso pode ser regulada girando a cabeça (N) como indicado na figura; **ATENÇÃO!** Não forçar a posição alem do ponto do fim de curso.
- <RUS> Рис.9 Направление светового пучка может регулироваться, поворачивая головку (N) согласно рисунка. **ВНИМАНИЕ!** Не прилагать усилия после блокировки упора.

